



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Convention for the fight
against the illicit trafficking
of cultural property

3 MSP

C70/15/3.MSP/10

Париж, апрель 2015 года
Оригинал: английский

Ограниченная рассылка

Совещание государств-участников Конвенции ЮНЕСКО о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (ЮНЕСКО, Париж, 1970)

**Третье совещание
Париж, Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал II
18-20 мая 2015 года**

Пункт 10 предварительной повестки дня: Рассмотрение вопроса о возможности создания Фонда для Конвенции 1970 года

В соответствии с решением 1.SC 8, которым Вспомогательный комитет Совещания государств-участников Конвенции 1970 года решил "рассмотреть на своей 2-й сессии возможность и условия создания Фонда для поддержки осуществления Конвенции 1970 года", Секретариат представил документ на 2-й сессии Вспомогательного комитета Совещания государств-участников о целесообразности создания такого Фонда. В итоге документ не был рассмотрен из-за нехватки времени и ни одно решение не было принято в связи с этим.

В связи с настоятельной необходимостью улучшить текущее финансовое положение, влияющее на реализацию мероприятий в соответствии с Конвенцией 1970 года, Секретариат представляет настоящий документ Совещанию государств-участников с целью рассмотреть вопрос о создании Фонда в виде Специального счета.

Этот документ также содержит в качестве Приложения проект финансовых правил Фонда и предлагаемый бюджет на двухлетний период 2016 - 2017, если Совещание государств-участников примет решение о создании такого Фонда.

Требуемое решение: параграф 12

1. В ходе обсуждения на первой сессии Вспомогательного комитета Совещания государств-участников Конвенции 1970 года (далее "Вспомогательный комитет"), состоявшемся 2 и 3 июля 2013 года, Вспомогательный Комитет решил "рассмотреть на своей 2-й сессии возможность и условия создания Фонда для поддержки осуществления Конвенции 1970 года" (Решение 1.SC 8).

2. В ходе второй сессии Вспомогательного комитета (с 30 июня по 2 июля 2014 года) Секретариат представил документ¹ в качестве основы для обсуждения членами Вспомогательного комитета с целью принятия решения о целесообразности создания такого Фонда. Тем не менее из-за нехватки времени документ не был рассмотрен, и следовательно в связи с этим решение не было принято.

3. Учитывая настоятельную необходимость обеспечения Конвенции 1970 года дополнительными ресурсами, позволяющими активизировать ее осуществление, Секретариат представляет на рассмотрение Совещания государств-участников настоящий рабочий документ о возможности создания Фонда для Конвенции 1970 года.

4. Общее стандартное ассигнование из бюджета на мероприятия в рамках Конвенции 1970 года за период 2014-2015 годов составляет 766 200 долларов США, из которых сумма в размере 492 200 долларов США была предназначена для деятельности, управляемой Секретариатом в Штаб-квартире (более половины из которых выделяется на проведение учредительных собраний) и 274 000 долларов США для региональных офисов. Оно составляет 10% от всего бюджета, выделенного по Основной программе IV в утвержденном документе 37 C/5.

5. Поскольку ресурсы, выделенные на обычные программы, недостаточны для удовлетворения потребностей в осуществлении Конвенции 1970 года, Секретариат регулярно обращается к государствам-членам для сбора внебюджетных взносов. Соответственно, следующие методы финансирования были использованы на двухгодичный период 2014 - 2015²:

- (a) добровольные взносы в виде дополнительных ассигнований в рамках обычной программы;
- (b) целевые фонды, которые представляют собой средства, используемые для управления вкладами в проект, выбранный донором в сотрудничестве с Организацией.

6. Что касается людских ресурсов, есть только два постоянных сотрудника, работающих полный рабочий день в Секретариате Конвенции 1970 года, которые получают оплату из обычной программы и бюджета Организации: профессиональная должность (P3) и должность общих услуг (G4). Кроме того, в ближайшее время в сектор будет переведена вакантная должность P-2, и будет предложено создать новую должность P-2 в 38 C/5 для укрепления людских ресурсов настоящей Конвенции. Эти постоянные должности дополняются временной P2, чей контракт заканчивается 30 июня 2015 года, и экспертом, прикомандированным Турцией до 20 июля 2015 года. Кроме того, младший юрист-консультант и веб-мастер финансируются из внебюджетных ресурсов до 19 июня и 18 августа соответственно.

7. Как указано в отчете Службы внутреннего надзора (IOS) в ее "Оценке нормотворческой деятельности Сектора культуры ЮНЕСКО: Часть II - Конвенция 1970

¹ http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/CLT/6_CreationFonds_2SC_en.pdf

² См. C70/15/3.MSP/6 (доклад Секретариата) для получения дополнительной информации о внебюджетных взносах.

года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности"³, в Секретариате наблюдался рост в геометрической прогрессии количества заявок государств-участников об оказании помощи, в дополнение к обычной работе, связанной с организацией учредительных собраний Конвенции 1970 года. Запросы от государств-членов связаны со следующими областями:

- национальные и региональные учебные семинары;
- безотлагательные мероприятия в странах, где культурное наследие повреждено или находится в опасности;
- разработка инструментов по повышению осведомленности о мерах против незаконного оборота культурных ценностей;
- посредничество с рынком предметов искусства в отношении культурных ценностей сомнительного происхождения;
- механизмы оповещения для аукционов археологических артефактов;
- содействие сотрудничеству с партнерами по оперативной деятельности.

8. С целью дополнения существующих ресурсов и оказания поддержки осуществлению Конвенции 1970 года, Собрание государств-участников может рассмотреть целесообразность обращения к Генеральному директору для учреждения Специального счета с целью поддержки Конвенции 1970 года путем выделения ресурсов для укрепления ее практической реализации (наращивание потенциала, информационно-пропагандистская деятельность и коммуникации, создание реестров и мониторинг продаж и т.д.) и содействия участию представителей развивающихся стран в сессиях Собрания государств-участников и его Вспомогательного комитета. Для этого в соответствии со Статьями 6.5 и 6.6 Финансовых положений ЮНЕСКО был составлен проект финансовых положений Фонда согласно шаблону текста Финансовых положений о Специальных счетах, который был принят Исполнительным советом на его 161-й сессии (см. Приложение 1).

9. Кроме того, следует отметить, что Рекомендация 21 вышеупомянутой Оценки предложила государствам-участникам Конвенции "усилить Секретариат уровнем экспертизы, стабильности и ресурсов, необходимых для реагирования на постоянно растущий спрос на его услуги".

10. Использование средств Фонда будет подготовлено Секретариатом для рассмотрения и утверждения Собранием государств-участников на каждый двухлетний период.

11. Если Собрание государств-участников решит создать такой Фонд, к этому документу прилагается проект бюджета на использование ресурсов в рамках Фонда для возможного утверждения на нынешней сессии (см. Приложение 2).

12. Собрание государств-участников, возможно, пожелает принять следующее решение:

³ См. [IOS/EVS/PI/133 REV.](#)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ 3.MSP 10

Совещание государств-участников

1. рассмотрев документ C70/15/3.MSP/10 и приложение к нему;
2. ссылаясь на Решение 1.SC 8;
3. признавая необходимость активизации осуществления Конвенции 1970 года на долгосрочной основе, чтобы она могла лучше соответствовать пожеланиям и потребностям государств-участников;
4. выражает свою признательность государствам-членам, которые уже внесли средства или оказали поддержку Секретариату в целях улучшения его ресурсов;
5. считает, что целесообразно создать специальный Фонд для Конвенции 1970 года;
6. просит Генерального директора создать такой Фонд;
7. принимает к сведению проект Финансовых положений этого Фонда, содержащийся в Приложении 1 к документу C70/15/3.MSP/10;
8. утверждает бюджет для использования ресурсов, которые будут финансироваться за счет средств Фонда Конвенции 1970 года, как указано в Приложении 2. Если сумма Фонда недостаточна для реализации всех мероприятий плана, Секретариат, проконсультировавшись с Президиумом Совещания государств-участников, должен сделать выбор в пользу финансирования какой-либо деятельности.
9. предлагает государствам-участникам внести свой вклад в Фонд;
10. порукает Секретариату подготовить для предстоящей очередной сессии Совещания государств-участников в 2017 году проект бюджета использования Фонда на двухлетний период 2018 - 2019.

Приложение 1: Проект Финансовых положений о Специальном счете Фонда для Конвенции 1970 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности

Статья 1 - Открытие Специального счета

1.1 В соответствии со Статьей 6 параграфами 5 и 6 Финансовых положений ЮНЕСКО настоящим документом создается Специальный счет Фонда Конвенции 1970 года о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, далее именуемый "Специальный счет".

1.2 Следующие правила регулируют работу Специального счета.

Статья 2 - Финансовый период

Финансовый период соответствует финансовому периоду ЮНЕСКО.

Статья 3 - Цель

Цель Специального счета состоит в получении добровольных взносов для поддержки Конвенции 1970 года посредством выделения достаточных ресурсов для укрепления в основном ее практической реализации и внесения вклада в возмещение расходов представителей развивающихся стран, участвующих в сессиях Совещания государств-участников и его Вспомогательного комитета.

Статья 4 - Поступления

Поступления на Специальный счет состоят из:

- (a) добровольных взносов государств, международных учреждений и организаций, а также других юридических лиц;
- (b) таких ассигнований, выделяемых из обычного бюджета Организации, которые могут быть определены Генеральной конференцией;
- (c) таких субсидий, пожертвований, даров и завещанного имущества, перечисляемых на него в целях, совместимых с целью Специального счета;
- (d) различных поступлений, включая проценты с инвестиций, указанных в Статье 7 ниже.

Статья 5 - Расходы

Со Специального счета будут покрываться расходы, связанные с осуществлением его цели, изложенной в Статье 3 выше, включая административные расходы, непосредственно связанные с этим, и расходы на поддержку программ, применимых к Специальным счетам. Расходы должны быть понесены в соответствии с бюджетом, утвержденным Совещанием государств-участников на каждый двухлетний период.

Статья 6 - Отчетность

6.1 Финансовый директор должен вести такой бухгалтерский учет, как это необходимо.

6.2 Любой неиспользованный остаток в конце финансового периода переносится на следующий финансовый период.

6.3 Отчетность по Специальному счету представляется на аудит внешнему аудитору ЮНЕСКО вместе с другими отчетами Организации.

6.4 Неденежные взносы регистрируются вне Специального счета.

Статья 7 - Инвестиции

7.1 Генеральный директор может делать краткосрочные инвестиции сумм, находящихся на Специальном счете.

7.2 Проценты, полученные по этим инвестициям, зачисляются на Специальный счет.

Статья 8 - Закрытие Специального счета

Генеральный директор принимает решение о закрытии Специального счета, когда, как она считает в его работе больше нет необходимости, и, соответствующим образом, информирует Исполнительный совет.

Статья 9 - Общее положение

Если иное не предусмотрено настоящими Правилами, Специальный счет управляется в соответствии с Финансовыми положениями ЮНЕСКО.

Приложение 2

Проект бюджета на использование средств Фонда на утверждение Сопредседателя государств-участников

Хотя программы ЮНЕСКО теперь будут определяться на четырехлетний период, Генеральная конференция решила сохранить двухлетний цикл для распределения обычного бюджета (36 С/Резолюция 105). Таким образом, обычный бюджет Организации по-прежнему должен утверждаться Генеральной конференцией в конце каждого нечетного года и будет включать в себя два года подряд, начиная с 1 января четного года и заканчивая 31 декабря следующего нечетного года.

Сопредседатель государств-участников Конвенции собирается в то же время на очередной сессии в каждый нечетный год, то есть в каждый год Генеральной конференции.

Поэтому Сопредседателю предлагается утвердить проект бюджета, представленный ниже, на использование средств Фонда, который охватывает двадцать четыре месяца с 1 января 2016 года по 31 декабря 2017 года.

Проект бюджета на использование ресурсов Фонда	
За период с 1 января 2016 года по 31 декабря 2017 года ресурсы Фонда Конвенции 1970 года могут быть использованы для следующих целей:	
Цель	Процент от средств Фонда
Наращивание потенциала Проекты, которые наращивают потенциал на национальном и региональном уровнях для борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей среди всех соответствующих заинтересованных сторон, а также разработка и реализация мероприятий и мер по поощрению и распространению передового опыта и работы Комитета;	До 30%
Разъяснительная работа и коммуникации Проекты, направленные на информационно-разъяснительную работу среди различных слоев населения	До 30%
Разработка реестров Проекты, направленные на разработку реестров культурных объектов, адаптированных к международным стандартам, в том числе по процессу оцифровки и обучению	До 15%
Мониторинг продаж через интернет Национальные и международные инициативы, направленные на мониторинг онлайн-аукционов культурных объектов	До 15%

Другие виды использования Фонда Участие экспертов, представляющих развивающиеся страны, в сессиях Комитета и Совещания государств-участников	До 10%
--	--------